

## CARNET DE BORD

### Voyage théâtral sur l'île de Miquelon – Avril 2013



Printemps 2013 ! Tempête, vent ..... 40 nœuds, brume, avec alternance de temps calme ensoleillé. A bord nous avons, 3 groupes d'enfants acteurs, des enfants de 5 à 8 ans, des enfants de 9 à 12 ans, des adolescents de 13 à 17 ans, un adolescent à la régie, un autre en journaliste, Barbara animatrice Bafa, Marine et Isabelle à la barre.

Notre campagne de pêche est théâtrale, trois créations originales dont l'objectif est d'offrir aux stagiaires l'occasion de s'approprier les outils théâtraux, d'être à la source de la création : moteurs, acteurs de leurs spectacles.

C'est la Maison des Loisirs du Conseil Territorial, dirigée par Suzie Boissel, qui propose cette traversée théâtrale et c'est à la salle des fêtes polyvalente de la Mairie de Miquelon que nous jetons l'ancre pour répéter et jouer.



Depuis 2001, Isabelle Astier dirige les Créations Théâtrales à Miquelon avec l'association Miquelon Culture Patrimoine (adultes amateurs) et pour la Maison des Loisirs du Conseil Territoriale dirigée par Suzie Boissel. Au fil des années les artistes Athéna Axiotou, Blandine Baudrillart, Marine Biton Chrysostome, Anne Brisset, Alexandra Hernandez ont partagé leurs savoir-faire (théâtre de rue, échasses, création et manipulation de marionnettes, composition et direction musicale, interprétation musicale...) au cours de ces traversées théâtrales.



Marine Biton Chrysostome est comédienne et musicienne. Elle a reçu sa formation initiale au CNR de Rennes. Elle travaille depuis une dizaine d'années au sein de nombreuses compagnies en qualité d'interprète. Egalement auteur et metteur en scène, elle participe à un travail de transmission (ateliers de théâtre, d'écriture...) à destination des populations et notamment des enfants, des adolescents et des jeunes adultes. Elle travaille maintenant depuis plus de 3 années à Miquelon.

## **1. Du 10 au 13 avril 2013 – Nous lançons les filets, à la récolte des souhaits**

**Nous organisons les premières rencontres, des échanges verbaux, pour recueillir et déterminer la nature des souhaits, parfois établir un recadrage.**

Avec le groupe des pré-ados, une tempête de souhaits souffle lors de notre première rencontre.

- « - Une enquête
- des dragons
- un œuf de dragon
- une espionne
- du suspens, de l'action
- des personnages de bande dessinée
- un homme dans le temps
- de la préhistoire ?
- oui c'est ça !
- le futur
- l'Égypte
- La révolution française
- Un combat de dinosaure avec un tigre aux dents de sabre ! »

- « Hop hop hop... Quelle est la différence entre le cinéma et le théâtre les enfants ? »

Il faut clarifier la nature du théâtre. Sur l'île de Miquelon, comme ailleurs, l'image vidéo est prégnante. Elle suscite une confusion des genres dans la perception des possibles théâtraux et des possibles cinématographiques. Un recadrage est nécessaire pour explorer tous les « enjeux » théâtraux !

**Il faut aiguiller la nature des souhaits : nature des personnages, nature du propos, de l'espace temps et géographique, la situation, la forme théâtrale...**

Le 12 avril, les ados viennent au premier rendez-vous avec des propositions, certain d'entre eux, ont commencé le théâtre à 5 ans et chaque année, ont participé à une création. Leur enthousiasme est fédérateur. Une nouvelle recrue, qui n'a jamais fait de théâtre et vit à St Pierre, vient passer ses vacances à Miquelon, convaincue par ses amies et ses cousines. Elle intègre l'équipage. Depuis plusieurs années, des enfants de l'île voisine, St Pierre, viennent passer leurs vacances de printemps à Miquelon et suivent le stage.

L'île, « ce radeau de l'atlantique », comme l'appellent parfois les miquelonnais, est arrimée au Théâtre.

Les propositions des ados :

- « - *Un repas de famille*
- *Une engueulade*
- *Des propos critiques sur la tenue, les fringues des jeunes*
- *Une mère qui fait la bonniche*
- *Des idées qui s'opposent*
- *Un héritage*
- *Quelqu'un qui n'en veut pas*
- *L'intello arriérée à bloc*
- *Quelqu'un qu'on attend mais qu'on ne veut pas voir*
- *L'enfant adopté qui ne le sait pas*
- *Une pièce comique, quoi ! »*

Leurs souhaits, en matière d'interprétation, apparaissent clairement comme des outils d'épanouissement individuel, d'exploration de soi :

« *Je veux un rôle de femme chic, distinguée, la classe... enfin l'opposé de moi. »*

Une autre, *en aparté* :

« *Ce serait possible d'avoir un rôle qui me ferait sortir de mon image dans la vie ? Je voudrais jouer une emmerdeuse mais à la fin on comprendrait que je ne suis pas comme ça. »*

Une troisième :

« *Je veux être un garçon manqué. Je viens de la banlieue, wesh wesh »*

Chaque année, les enfants utilisent le théâtre aussi comme un terrain d'exploration du monde. Il n'y a pas de banlieue à St Pierre et Miquelon... L'année précédente une pièce se passait dans une gare, il n'y a pas de train non plus à Miquelon. Les trajets se font en voiture, et, entre les deux îles, en bateau ou en avion. Cette exploration nous monde les a aussi conduit dans un café, à Paris, face à la Tour Eiffel.

Ainsi, il n'y a pas de spécificité au niveau des sujets proposés par les enfants. Le théâtre est un outil de voyage, d'ouverture au monde, d'explosion des frontières, une représentation active de l'appartenance à la culture française.

## 2. Du 13 au 17 avril – Arrimage

Tous ensemble sur le même bateau pour une traversée théâtrale, une aventure où le collectif et l'épanouissement individuel tissent des liens.



*« Ouais ! A notre spectacle ! »*

**La traversée de l'individu au collectif, du collectif à la troupe, de la troupe à l'équipage.**

Nous établissons avec les enfants un « code de la route », pour être dans le bien vivre ensemble, pour soi et pour les partenaires, dans un collectif où l'objectif est le spectacle.

**Au cours de l'exploration de leur imaginaire, au travers d'exercices et de petits jeux,** le groupe des petits limite l'épanouissement de son imaginaire. Percevant l'objet porte dans l'espace scénique, ils ne parviennent pas à les voir autrement :

*« les portes ça ouvre et ça ferme ! »*

*« avec une poignée ! »*

*« deux, deux poignées ! »*

Oui, mais il y a plein de façons d'ouvrir et de fermer une porte, plein de raisons aussi de fermer ou d'ouvrir une porte...

On peut ouvrir une porte, en étant ...(*jouant la colère*) en étant en...

« *En colère* »

« *Triste* »

« *Fatigué* »

« *Endormi* » ...

« *En ayant envie de faire pipi...* »

Oui, c'est très bien ! Et en plus, comme nous sommes au théâtre, nous pouvons aussi rendre ces portes extraordinaires !

(*Grand silence des enfants...*)

Improvisons ! : Nous allons fêter un anniversaire ! Nous sommes le gâteau géant. Qui est le chocolat ? qui est la chantilly ? qui fait les bougies ?

*Les enfants adhèrent à la proposition avec enthousiasme.*

« *Je peux tout jouer ?* »

Oui !

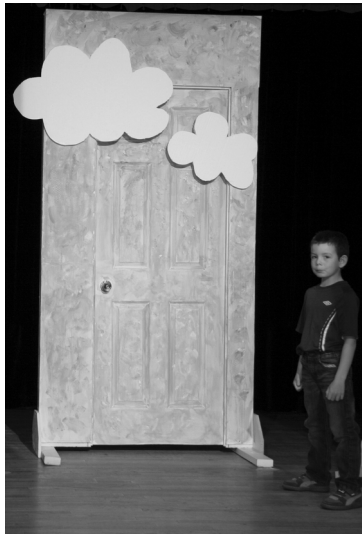
« *Même la chantilly ?* »

Oui !

*rires*

A partir de cette improvisation festive, les enfants ouvrent la porte de leur imaginaire :

- *Une porte cœur. On tombe amoureux.*
- *Une porte où on oublie*
- *Une porte mystère*
- *Une porte avec des papillons volants*
- *Ah, des oreilles qui volent*
- *Une porte lapin à grandes oreilles*
- *Une porte qui fait peur*
- *Ah non ! une porte plage... Hollywood... où on a chaud !*
- *Une porte miroir. On plonge dedans.*
- *Une porte nuage*
- *Une porte jungle.*
- *Une porte bonbon.*



*Porte transformation, porte nuage, porte oreilles...*

Chez les ados, lors d'un exercice d'exploration sensorielle, chaque comédienne, yeux clos, reçoit un petit « objet » dans la main.

La consigne est de le mettre dans la bouche. Un fois posé sur la langue, il est dit : vous avez sur la langue ...une crotte de souris.

Elles ne savent pas qu'il s'agit d'un raisin sec. Une ado triche et regarde.

*« Je sais que c'est un raisin, mais c'est le mot crotte de souris. Je ne peux pas c'est trop berk ! ».*

Le pouvoir des mots dans le jeu est perçu par les ados. Réel et fiction n'ont pas le même impact sur scène.

Nous abordons les codes de jeu et l'acceptation du pouvoir des mots au théâtre.

*« C'est génial ! »*

*« C'est magique, limite affolant, un mot ! »*



**Jeux théâtraux et accastillage\* (boîte à outils) pour le jeu, les supports d'un collectif bienveillant.**



*Jeu de carte. On improvise à partir de consignes de situation, de personnages, d'émotions, d'enjeux...*



*Rythme, énergie, mémorisation d'une partition corporelle...*

**Exploration de son corps, de sa voix, de la notion de partenaire, de l'espace scénique, de l'espace de jeu, de l'échange avec le spectateur.**



*Mise en jeu des corps*



*Mise en jeu de la voix*



*Mise en jeu des intentions et des regards*



## Appropriation de son rôle de personnage mais également de son rôle de comédien au sein de l'équipage



### *Les adolescentes... Composition/appropriation des personnages*



### *Lecture des moyens*

### **3. Du 17 au 21 avril - Relever les filets**

**La structure narrative est prête, maintenant passons à l'écriture du texte, qui doit être achevée le 21 avril.**

Impatients, les enfants reçoivent jour après jour une scène de leur spectacle. Cette attente dynamise l'apprentissage du texte. De même, la reconnaissance effective de certains des souhaits exprimés au cours de la première étape (lancé des filets) suscite une appropriation collective de la création. Tous les membres de l'équipage sont valorisés

« Alors, comment va-t-on faire avec les béquilles de Marie ? »

Marie sourie, gênée.

« Marie va devenir une reine Egyptienne, assise sur de grands escaliers. »

« Sa Pyramide ? »

« Et vous serez ses dévoués serviteurs. »

Rires de Marie

« Je veux m'occuper d'elle, la coiffer, la servir. »

« Je veux un éventail géant, pour l'aérer ! »



La proposition **d'univers musicaux** intervient au cours de l'écriture et de la mise en scène : exploration d'univers variés, tels que musique du monde, rap... composition... Les choix s'établissent ensuite pour chacune des 3 créations.

**Des éléments de décor** sont proposés et installés dans l'espace scénique, leur positionnement pouvant changer selon la mise en scène.



« Je vois pas le feu. Il est caché derrière la malle ! »

« Ok ! on approche le feu, on recule la malle. »

Au fil des jours, le décor s'élabore, les portes sont blanches... prennent des couleurs, une face restera normale et permettra des jeux d'intentions et d'états, et les autres seront « magiques ! ».

**La composition des personnages** se concrétise par le choix des costumes, des accessoires.



Nous ouvrons les malles des costumes de l'Association Miquelon Culture Patrimoine, dans lesquelles il y a tous les costumes des créations des adultes ainsi que divers vêtements récoltés au fil des ans. L'Association nous prête tout ce que nous souhaitons ! L'insularité, c'est aussi cela. L'île de Miquelon aime le théâtre, et toutes les réalisations, quelles soient jouées par des adultes où des plus jeunes sont favorisées par diverses aides et apports (Commune, bénévoles, parents...).

#### **4. Du 22 au 26 avril – A l'Abordage de la scène ! Les filages...**

*« Répétons pour que notre spectacle soit un trésor ! »*



Une relâche un dimanche...

Nous apprenons que le groupe des pré-ados s'est réunit afin de répéter le texte dans le tambour de la salle des fêtes...

*Tambour de la salle des fêtes, la majorité des bâtiments à St Pierre et Miquelon sont pourvus de ce type d'entrées, des protections contre le froid et le vent.*

Quand aux ados, même dans des soirées festives, elles font des italiennes du texte...

SPM 1<sup>ère</sup>, la télévision locale vient faire comme l'année précédente un reportage pour les actualités... On y verra les petits et les grands, tous sont contents.

En 2010, une captation de la totalité des spectacles a été faite par SPM. Le printemps suivant, la brume, fréquente en avril, a empêché l'avion avec l'équipe technique d'atterrir sur Miquelon.

Ah ! La brume... !

Ici l'expression locale est « Si le temps le permet ! ».

## **5. Le 27 avril 2013 – Représentations – Larguez les amarres !**

La salle est archi comble, 170 personnes sur le navire, comédiens, techniciens, spectateurs.

### **« Une histoire de portes... »**

Pour les petits, le choix des portes a été un élément central de la création, nous permettant de les utiliser au travers d'exercices vocaux, corporels... Portes qui ouvrent à la fois sur un partenaire avec joie ou tristesse ou colère, sur des univers imaginaires...



## « Le Club des 8 et les secrets du grenier »

Pour les moyens, un désir d'aventure, de mystère et d'exploration de plusieurs époques. Ils ont joué à la fois leur rôle d'enfants explorateurs et incarné plusieurs personnages issus de leur pérégrinations temporelles (préhistoire, futur, Egypte...). Nous avons travaillé avec plusieurs univers sonores, développé une expression corporelle propre à chaque univers...



## « L'anniversaire de Tante Eugénie »



Les adolescentes souhaitent que l'action se situe au cours d'un repas de famille. Le choix de leurs personnages a été moteur de la narration. Nous avons travaillé sur la construction des personnages et sur leurs interactions (le conflit, l'aveu, la suspicion...) et le contraste entre des moments dramatiques et humoristiques.



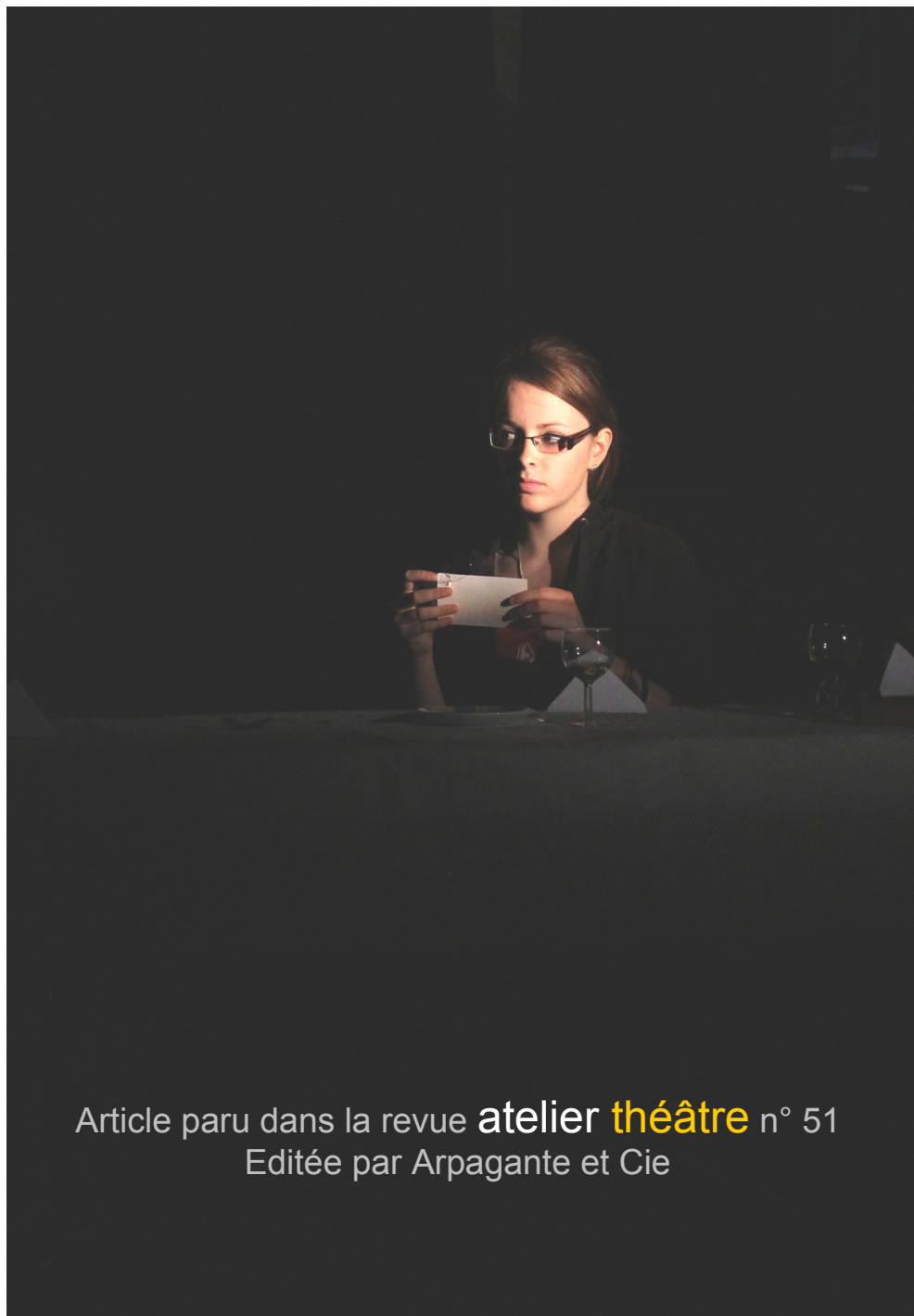
Photos : Roger Etcheberry, et la journaliste Aurore Vignaud venue lors des répétitions...

Article : Marine BITON CHRYSOSTOME et Isabelle ASTIER



# CARNET DE BORD

Voyage théâtral sur l'île de Miquelon – Avril 2013



Article paru dans la revue **atelier théâtre** n° 51  
Editée par Arpagante et Cie